

Anlage 1.1

Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

12. Januar 1996
Nr. 5 ud-12967-48

103160 Moskau K-160

Rehabilitationsbescheinigung

Herr/Frau	<i>Wilhelm Biermann</i>
Geburtsjahr und -ort	<i>30.10.1904 im Dorf Jahrstedt/Salzwedel</i>
Staatsangehörigkeit	<i>Deutscher</i>
Nationalität	<i>deutsch</i>
Vor Inhaftierung wohnhaft:	<i>Jahrstedt, Kreis Salzwedel, Land Sachsen</i>
letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/beschäftigt als:	<i>Bauer, Grundbesitzer, im eigenen Betrieb beschäftigt</i>
wann inhaftiert:	<i>11. Februar 1946</i>
wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	<i>am 19. April 1947 durch das Militärtribunal der Sowjetischen Militäradministration für das Land Sachsen und am 9. Juni 1947 durch das Militärtribunal der Sowjetischen Militäradministration</i>
der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen):	<i>aufgrund Art. 1 des Dekrets des Präsidiums des Obersten Sowjets der UdSSR vom 19. April 1943 verurteilt zum Tode durch Erschießen, abgeändert in 25 Jahre Freiheitsentzug</i>
Datum der Haftentlassung:	<i>29. Dezember 1955</i>

Gemäß Artikel 3, Punkt "a" des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau *Wilhelm Biermann* rehabilitiert.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung
der Militärhauptstaatsanwaltschaft:
[Siegel, Unterschrift]

L.P. Kopalin

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Durch die Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu Unterschieden in der Schreibweise kommen.]

Приложение 1.2

Исп. вх. №



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

СПРАВКА

ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

/о реабилитации/

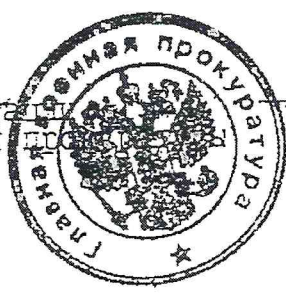
12 января 1996 г.
№ Суд-12967-48

103160, Москва, К-160

При ответе сослаться
на наш номер и дату

Гражданин /ка/ Вильгельм Бирман
 Год и место рождения 30.10.1904г.р., дер. Ярштедт/Заальцведель
 Гражданин /ка/ какого государства Германии
 Национальность немец Место жительства до ареста
дер. Ярштедт, р-н Заальцведель, земля Саксония
 Место работы и должность /род занятий/ до ареста _____
крестьянин, землевладелец, работал в своем хозяйстве
 дата ареста II февраля 1946 г.
 Когда и каким органом осужден/а/ (репрессирован/а/)
19 апреля 1947 г. военным трибуналом СВА земли Саксонии и
9 июня 1947 г. военным трибуналом СВА
 Квалификация содеянного и мера наказания /основная и до-
 полнительная/ ст. I Указа Президиума Верховного Совета СССР от
19 апреля 1943 г. в расстрелу, замененному 25 годами лишения
свободы
 Дата освобождения 29 декабря 1955 г.
 На основании ст. 3, п. "а" Закона РФ "О реабилитации жертв
 политических репрессий" от 18 октября 1991 г. гражданин/ка/
Вильгельм Бирман реабилитирован/а/.

Начальник
отдела реабилитации
Главной военной прокуратуры



[Handwritten signature]

Л. П. Копалин